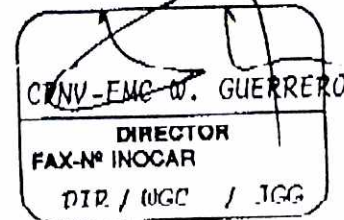


2nd Meeting - SEPHC (Ecuador)



Ave. 25 de Julio (Vía Puerto Marítimo)
P.O. BOX 5940 - TELÉFONOS: 431300 - 431100
TELEX: 4-3572 INOCAR ED - FAX: (593) 4-442151
GUAYAQUIL - ECUADOR



HOJA DE TRANSMISION DE TELEFAX (FACSIMILE TRANSMITTAL SHEET)

De (From): DIRECTOR DEL INSTITUTO OCEANOGRÁFICO Fecha (Date): NOVIEMBRE 23 DE 1993
Para: (To) I.H.O. Nº Fax (Destinatario) 0033 93252003
Lugar: MONACO No. Páginas (No. Pages):

ATT.: ALM. ANGRISANO

ACORDE CONVERSACION TELEFONICA ESTOY ENVIANDO CON EL CARACTER DE PROVISIONAL LOS ACUERDOS Y RESOLUCIONES A QUE LLEGO LA II CONFERENCIA DE LA COMISION REGIONAL HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SUDORIENTAL.

EN RELACION CON LAS FOTOGRAFIAS ESTOY ENVIANDO POR CORREO AEREO EXPRESO, JUNTO CON UN RESUMEN DE LA CONFERENCIA. MUCHO AGRADECERE PUBLICAR INFORMACION EN BOLETIN MENSUAL

NUESTRA TABLA DE MAREAS 1994 TAMBIEN LA ESTOY ADJUNTANDO CON LA INTENCION DE QUE SEA DIFUNDIDA.

PRESENTO MIS DISCULPAS POR LA ERRADA INFORMACION PROPORCIONADA EN RELACION A LA RESIDENCIA NAVAL DE "EL LIMONAR". AL RESPECTO DEBO INFORMARLE QUE ESTA TODO SOLUCIONADO.

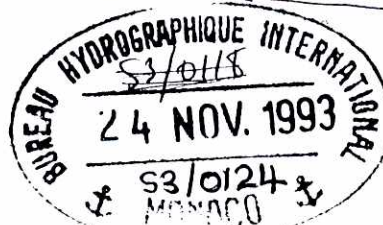
ENTAMENTE,

CPNV-EMC WILSON GUERRERO CEVALLOS
DIRECTOR DEL INSTITUTO OCEANOGRÁFICO

photocopy to me

Translate

*Action IHB has not
to publish the C2 scheme
previously approved and
now put again in question
by PERU*



	Pres	CA
1	Dir I	2/12
A	Dir II	10/12
1	PA (E)	15/12
	PA (H)	
1	PA (C)	15/12
	Trans	
1	Super	16/12
	Reg	
	OM	
	Comp	
	Libr	
	DC	

ANEXO No. 2

ACUERDOS DE LA II REUNION DE LA COMISION REGIONAL HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SUDORIENTAL

I ACUERDO:

SOBRE LA CARTA ELECTRONICA

CONSIDERANDO:

LA SITUACION ACTUAL DE LA CARTA ELECTRONICA EN LO QUE A MANEJO DE DATOS SE REFIERE.

ACUERDA:

QUE CADA PAIS REALICE ESFUERZOS INDIVIDUALES EN PRO DEL DESARROLLO DE LA CARTA ELECTRONICA, EFECTUANDO CONVENIOS BILATERALES QUE ESTIMEN CONVENIENTES RESPECTO DEL INTERCAMBIO DE INFORMACION DIGITAL.

II ACUERDO:

CURSOS DE FORMACION DE HIDROGRAFOS

CONSIDERANDO:

LOS CURSOS EXISTENTES DE FORMACION DE HIDROGRAFOS ASI COMO LA ASISTENCIA DE LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS DE LA REGION EN PRO DE LA CAPACITACION TECNICA DE ESPECIALISTAS.

ACUERDA:

- A) QUE ES PRIORITARIO CONTINUAR CON EL APOYO Y EL INTERCAMBIO ENTRE SERVICIOS HIDROGRAFICOS EN BENEFICIO DE UNA MEJOR PREPARACION DE LOS HIDROGRAFOS DE LA REGION.

B) INSTAR AL BURO HIDROGRAFICO INTERNACIONAL PARA QUE REALICE LAS GESTIONES PERTINENTES ANTE LOS GOBIERNOS DE ITALIA Y BELGICA, ENTRE OTROS, PARA OBTENER CURSOS DE HIDROGRAFIA Y DISCIPLINAS AFINES BAJO EL SISTEMA DE BECAS, PARA ALUMNOS DE LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS LATINOAMERICANOS.

C) INSTAR AL BURO HIDROGRAFICO INTERNACIONAL PARA QUE MANTENGA ACTUALIZADA LA INFORMACION TECNICA BIBLIOGRAFICA, DE TEXTOS DE ESTUDIOS, DE CURSOS DE CAPACITACION Y PERFECCIONAMIENTO, CON SU CORRESPONDIENTE DIFUSION A LOS PAISES MIEMBROS.

III ACUERDO:

ASISTENCIA TECNICA DEL IHO

CONSIDERANDO:

QUE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA HA ABIERTO UN FONDO PARA FINANCIAR INVESTIGACION CIENTIFICA EN EL MUNDO.

ACUERDA:

SOLICITAR AL BURO HIDROGRAFICO INTERNACIONAL LA DIFUSION DE INFORMACION SOBRE LAS POSIBILIDADES DE ACCESO AL APOYO DISPONIBLE EN LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA PARA LA INVESTIGACION DEL OCEANO QUE PERMITA LLEGAR A LA FORMULACION DE ACUERDOS DE ASISTENCIA ECONOMICA Y TECNICA.

ANEXO No. 3

RESOLUCIONES DE LA II REUNION DE LA COMISION REGIONAL HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SUDORIENTAL

I RESOLUCION

SOBRE DERECHOS DE AUTOR DE CARTAS Y OTRAS PUBLICACIONES NAUTICAS:

- REFERENCIAS: A) CIRCULAR DEL BHI 60/92 ANEXO II
B) CIRCULAR DEL BHI 16/93
C) CIRCULAR DEL BHI 52/93

CONSIDERANDO QUE:

- A) UNA VEZ ANALIZADO Y DISCUTIDO EL TEXTO DE LA RESOLUCION TECNICA Axx DE LA OHI (ANEXO II DE LA CIRCULAR 60/92 DEL BHI) RELACIONADA CON LOS DERECHOS DE AUTOR DE CARTAS Y OTRAS PUBLICACIONES NAUTICAS EN LA QUE EL PARRAFO 4 QUE CONTRADICE LO EXPUESTO EN LOS PARRAFOS 1, 2, 3, LO CUAL ES CONTRARIO A LOS INTERESES Y DERECHOS DE LOS PAISES AUTORES Y PROPIETARIOS DE LA INFORMACION HIDROGRAFICA, CARTOGRAFICA Y RELACIONADA, Y PODRIA AFECTAR LA SEGURIDAD DE LA NAVEGACION ADEMAS DE OBSTACULIZAR LA APLICACION DE LO EXPRESADO EN LA RESOLUCION TECNICA Ayy DEL MISMO ANEXO.

RECOMIENDA:

- A) QUE CADA PAIS MIEMBRO DE ESTA COMISION EXPRESE POR ESCRITO AL BURO HIDROGRAFICO INTERNACIONAL: ANTES DEL 15 DE DICIEMBRE 1993, SU DESACUERDO CON EL PARRAFO 4 DE LA RESOLUCION TECNICA Axx (ANEXO II DE LA CIRCULAR 60/92) DE LA REFERENCIA A, POR CONSIDERARLO CONTRARIO A LOS INTERESES DE LOS PAISES AUTORES Y PROPIETARIOS DE LOS DATOS BATIMETRICOS Y DEMAS INFORMACION BASE PARA PUBLICACIONES NAUTICAS:
- B) INSTAR AL BHI PARA QUE REALICE LAS CESTIONES NECESARIAS TENDIENTES A LOGRAR LA SUPRESION DEL PARRAFO 4 DE LA MENCIONADA RESOLUCION TECNICA, CONCORDANTE CON LA NEGOCIACION POR CONVENIOS BILATERALES, Y.

C) QUE MIENTRAS DUREN LAS GESTIONES REFERIDAS EN EL PARRAFO ANTERIOR QUEDE SIN EFECTO LA APLICACION DEL PARRAFO 4 DE LA RESOLUCION TECNICA DEL IHO Axx (ANEXO II DE LA CIRCULAR 60/92).

D) QUE, EN CASO, DE NO CONSEGUIR LA ANULACION DEL PARRAFO 4, ESTE SOLO SEA APLICABLE ENTRE LOS PAISES QUE LO APROBARON.

II RESOLUCION

SOBRE REVISION DE LOS ESTATUTOS

CONSIDERANDO:

A) QUE EL ARTICULO 13 DE LOS ESTATUTOS DICE: "LOS MIEMBROS DE LA COMISION, PUEDEN PROPONER MODIFICACIONES A LOS PRESENTES ESTATUTOS, QUE SERAN DISCUTIDAS EN EL CURSO DE LA CONFERENCIA Y LAS DECISIONES DEBERAN SER APROBADAS POR UNANIMIDAD DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION E INCLUIDAS EN EL INFORME DE LA CONFERENCIA".

B) QUE LA DELEGACION DEL PERU PROPONE LAS SIGUIENTES MODIFICACIONES.

B.1) LITERAL B) DEL ARTICULO 5 "DE LAS CONFERENCIAS ORDINARIAS" EN EL SIGUIENTE SENTIDO:

"LOS MIEMBROS Y LOS MIEMBROS ASOCIADOS ESTARAN REPRESENTADOS EN LAS CONFERENCIAS POR LOS DIRECTORES DE LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS, POR LOS JEFES DE LAS INSTITUCIONES NACIONALES RESPONSABLES DE LA HIDROGRAFIA Y NAVEGACION O POR SU DELEGADO DEBIDAMENTE ACREDITADO".

ELLOS PODRAN SER ACOMPAÑADOS POR COLABORADORES DE SUS SERVICIOS PERO, ES DESEABLE QUE LA CANTIDAD ASISTENTE SEA REDUCIDA AL MINIMO.

B.2) LITERAL C DEL ARTICULO 9 "DE LA CORRESPONDENCIA", EN EL SIGUIENTE SENTIDO.

"EL PRESIDENTE ENVIARA DENTRO DE LOS 30 DIAS POSTERIORES A LA CLAUSURA DE LA CONFERENCIA, DOS (2) EJEMPLARES DE DEL RESUMEN DEL INFORME DE LAS DISCUSIONES Y DECISIONES TOMADAS EN LA CONFERENCIA A CADA UNO DE LOS MIEMBROS PARA SU APROBACION. CUALQUIER OBJECCION SERA RESUELTA DENTRO DE LOS 120 DIAS POSTERIORES AL ENVIO DEL RESUMEN. SI NO HUBIESE OBJECIONES LOS MIEMBROS DEVOLVERAN UN EJEMPLAR FIRMADO DENTRO DE LOS 30 DIAS DE SU RECEPCION".

B.3) LITERAL B DEL ARTICULO 14, EN EL SIGUIENTE SENTIDO.

"EL INFORME FINAL DEBERA SER ELABORADO EN ESPANOL. ESTE Y UNA TRADUCCION AL IDIOMA INGLES SERAN REMITIDOS AL BHI Y A CADA UNO DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION".

RESUELVE

A) SOMETER A CONSULTA ANTE LOS MIEMBROS DE LA REGION EL LITERAL B DEL ARTICULO 5 "DE LAS CONFERENCIAS ORDINARIAS" Y SOLICITAR QUE EMITAN SU OPINION POR ESCRITO DENTRO DE LOS PROXIMOS 12 MESES.

B) APROBAR POR UNANIMIDAD LAS MODIFICACIONES PROPUESTAS A LOS LITERALES SIGUIENTES:

LITERAL C DEL ARTICULO 9

LITERAL B DEL ARTICULO 14

III RESOLUCION

SOBRE EL ESQUEMA DE CARTAS INTERNACIONALES DE LA REGION "C 2" PACIFICO SUR.

CONSIDERANDO:

- A) EL ESQUEMA APROBADO POR CADA MIEMBRO DE LA COMISION REGIONAL Y COMUNICADO A LOS PAISES ADYACENTES AL AREA QUIENES HAN EXPRESADO SU CONFORMIDAD, ENVIADO AL COMITE DIRECTIVO DEL OHI, DOCUMENTO QUE FUE APROBADO POR DICHO COMITE EL 1RO. DE ABRIL DE 1992, Y DIFUNDIDO A LOS PAISES MIEMBROS DE LA ORGANIZACION EN EL INFORME ANUAL DE 1992.
- B) QUE, EN LA AGENDA DE LA II REUNION DE LA COMISION REGIONAL HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SUDORIENTAL EN EL LITERAL "E" CONSTABA LA PRESENTACION DEL TEMA "ESTADO DEL ESQUEMA CARTOGRAFICO INTERNACIONAL; GRADO DE AVANCE", EN EL DESARROLLO DEL CUAL LA DELEGACION DEL PERU PRESENTO RESERVAS CON RESPECTO AL ESQUEMA CARTOGRAFICO INTERNACIONAL DE LA REGION "C 2" DEL PACIFICO SUR.
- C) QUE DE CONFORMIDAD CON EL ESPIRITU DE ESTA COMISION REGIONAL DE "TRABAJAR COORDINADAMENTE ENTRE LOS MIEMBROS PARA LA EFICAZ CONSECUCION DE LOS OBJETIVOS COMUNES" SON ACEPTADAS LAS RESERVAS PRESENTADAS POR LA DELEGACION DE PERU.
- D) QUE LA POSICION DEL PERU IMPOSIBILITA LA PUBLICACION DEL ESQUEMA CARTOGRAFICO INTERNACIONAL DE LA REGION.

RESUELVE:

- A) INSTAR AL PERU A QUE FORMALICE SUS RESERVAS SOBRE EL ESQUEMA CARTOGRAFICO INTERNACIONAL DE LA REGION ANTE EL BHI, ANTE EL PRESIDENTE DE LA COMISION, ANTE EL COORDINADOR REGIONAL EN ESTA MATERIA.
- B) ACEPTAR LA POSICION DEL PERU CON RELACION A LAS RESERVAS SOBRE EL ESQUEMA.
- C) INSTAR AL PERU A QUE EFECTUE TODOS LOS TRAMITES NECESARIOS TENDIENTES A SALVAR DICHAS RESERVAS.
- D) INSTAR AL PERU A QUE PRESENTE EN EL MAS BREVE PLAZO SU NUEVA PROPUESTA DE ESQUEMA, LA QUE SERA ANALIZADA POR LOS OTROS PAISES MIEMBROS DE LA COMISION Y PODER LLEGAR A LA ACEPTACION DEFINITIVA DE UN PATRON QUE PERMITA LA PRODUCCION DE CARTAS INTERNACIONALES DE LA REGION.

E) NO PUBLICAR EL ESQUEMA CARTOGRAFICO INTERNACIONAL DE LA REGION C2 Y COMUNICAR AL BHI LA DECISION DE SUSPENDER LA PUBLICACION DEL REFERIDO ESQUEMA Y LA CORRESPONDIENTE DIFUSION ENTRE LOS PAISES MIEMBROS DE LA ORGANIZACION, DE LA PRESENTE RESOLUCION.

~~P~~ ~~res~~ ~~GA~~
DE 7/12
OII dep 6x11
PA(C) 15.12
PACN) 6

ANNEX No 2
AGREEMENTS OF THE II MEETING OF THE SOUTHWESTERN PACIFIC
REGIONAL HYDROGRAPHIC COMMISSION

- I Agreement:
On the Electronic Chart
Considering:
The present situation of the electronic chart concerning data management.
Agrees:
That each country makes individual efforts in favour of the development of the electronic chart, establishing the bilateral agreements which are considered convenient with respect to the digital information exchange.
- II Agreement:
Training Courses for Hydrographers
Considering:
The existing Training Courses for Hydrographers, as well as the support of the Hydrographic Services in favour of Specialists' technical degree.
Agrees:
A) That it is a priority to go on with the support and the exchange between hydrographic services in benefit of a better training for the Hydrographers of the area.
B) To urge the International Hydrographic Bureau to carry out the adequate action before the Governments of Italy and Belgium, amongst others, to have Hydrographic Courses and related disciplines organized, with a system of scholarships, for students of the Latin-American Hydrographic Services.
C) To urge the International Hydrographic Bureau to keep updated the a Bibliography of technical information, with texts of reports, courses of specialism and progression, and circulate it to Member States.
- III Agreement:
IHO Technical Assistance
Considering:
That the Economic European Community has created a fund to finance scientific research worldwide.
Agrees:
To require from the International Hydrographic Bureau the circulation of information on the possibilities to have access to the support available from the EEC for the ocean research, it enabling to reach the establishment of economic and technical assistance agreements.

ANNEX Nº 3
RESOLUTIONS OF THE II MEETING OF THE REGIONAL
SOUTHEASTERN PACIFIC HYDROGRAPHIC COMMISSION

I. RESOLUTION
ON THE COPYRIGHT OF CHARTS AND OTHER NAUTICAL PUBLICATIONS:

References: A) IHB Circular Letter 60/92, Annex II
 B) IHB Circular Letter 16/93
 C) IHB Circular Letter 52/93

Considering that:

- A) Para.4 of the text of IHO Technical Resolution A.xx (Annex II of the IHB Circular Letter 60/92), related to the Copyright of Charts and other Nautical Publications is in opposition to the text of Para. 1, 2, 3. This is contrary to the interests and rights of the countries which are originators and owners of the hydrographic, mapping and related information, and this could affect the safety of the navigation, in addition of preventing the application of Technical Resolution A.yy of the same Annex. Therefore,

Recommends:

- A) That each member State of this Commission communicate in writing to the International Hydrographic Bureau, by December 15th 1993, its disagreement with Para. 4 of T.R. A.xx (Reference A.), as it is considered contrary to the interests of the author source countries, owners of the bathymetric data and related basic information for nautical publications:
- B) to urge the IHB to carry out the necessary action to obtain the deletion of Para. 4 of the mentioned T.R., related to the negotiation through bilateral agreements, and
- C) that, as the action mentioned in the previous item is being carried out, the application of Para. 4 of IHO T.R. A.xx be revoked.
- D) That, in the event of a rejection to this request, Para. 4 be only applied to countries which have approved it.

RESOLUTION II
ON THE REVIEW OF THE STATUTES

Considering:

- A) That Article 13 of the Statutes states that: "The Members of the Commission can propose amendments to the current Statutes, which will be considered during the Meeting. The decisions must be approved unanimously by the Members of the Commission and included in the report of the Meeting".
- B) That the Peruvian Delegation proposes the following amendments:
 - B.1) item B) of Article 5 "OF THE ORDINARY CONFERENCES" as indicated below:

"The Members and associated Members will be represented in the Conferences by the Directors of the Hydrographic Services, by the Heads of the National Institutions responsible for the Hydrography and Navigation or by their Delegate duly accredited".
They can be accompanied by collaborators of their services but, it is preferable to have a minimum attendance.
 - B.2) item C) of Article 9 "ABOUT THE CORRESPONDENCE" as indicated below :

"The President will send to each Member, for approval, two (2) copies of the summary of the Report on the Proceedings of the Meeting and the decisions taken, within a period of 30 days after the closing of the Meeting. Any objection will be solved within a period of 120 days after the dispatch of the summary. If there were no objections, Members will return a copy duly signed within a period of 30 days from the reception."
 - B.3) item B of Article 14, as indicated below:

"The final report will be produced in Spanish, and, together with an English version, will be sent to the IHB and to each Member of the Commission".

Decides

- A) To submit to Members of the area item B of Article 5, "ABOUT ORDINARY CONFERENCES" for their comments in writing in the following 12 months.
- B) To approve unanimously the amendments proposed to the following items:
 - Item C of Article 9
 - Item B of Article 14.

RESOLUTION III
ON THE INTERNATIONAL CHARTS SCHEME OF REGION "C 2"
SOUTH PACIFIC.

Considering:

- A) The scheme approved by each Member of the Regional Commission and communicated to neighbour countries, which gave their agreement, was subsequently sent to the IHO Directing Committee, who approved the document on 1st April 1992, and circulated it to IHO Member States in the Annual Report for 1992.
- B) That the item "Status of development of the International Cartographic Scheme", was included in the Agenda for the II meeting of the SE Pacific Regional Hydrographic Commission, item E, and that, during its consideration, the Peruvian delegation stated its reservations with respect to the international cartographic scheme for area C 2 of the South Pacific.
- C) That, in accordance with the aim of this Regional Commission of "Working in coordination of all Members to obtain the efficient achievement of the common targets, the reservations stated by the Peruvian Delegation are accepted.
- D) That the position of Peru does not allow the publication of the International Cartographic Scheme for the region.

Decides:

- A) To urge Peru to formulate its reserves on the International Cartographic Scheme of the area to the IHB, to the Chairman of the Commission and to the regional coordinator in this matter.
 - B) To accept the position of Peru concerning the reservations on the scheme.
 - C) To urge Peru to carry out the necessary action to overcome the mentioned reservations.
 - D) To urge Peru to present as soon as possible its new proposal for a scheme, which will be considered by the other Member States of the Commission to seek the definite agreement of a standard enabling the production of international charts of the area.
 - E) Not to publish the International Cartographic Scheme for the C2 region and communicate the IHB the decision of canceling the publication of the mentioned scheme and of circulating this resolution to IHO Member States.
- 106-700